No. 44 Hari Isnajan 22 Juni 1914. Tahoen kedoea.

Redactie :
Soetan Maharadja Mage'.
dan
Sidi Maharadja.

Redacteurs boeat lain negeri :
D. S. B. Radjá Nan Gedang
di Tandjoeng Ampaloe.
Radja Endar Boemi
di Tapanoeli

Sepakat sendi kekoeatan.
Seija pengkal kemadjoeân.

SOEARA RA'JAT

ADVERTENTIEN.
—o—
10 cent satoe perkataan, tetapi tiap tiap Advertentie tidak boleh koerang dari f 1,— begitoepoen kalau berlangganan boleh dikoerangkan bajarannja.

Directeur & Administrateur :
SOETAN MAHARADJA.

Kantoor administratie & redactie:
Pasar Gedang Padang.

HARGANJA :

1 tahoen . . . . . f 6.—
6 boelan . . . . . „ 3.—
3 „ . . . . . „ 1.50
Loear Hindia Olanda setahoen . . . „ 8.—
Bajaran lebih dehoeloe, boleh kirim tranco akan ganti oeang

Tegoehlah setia Ra'iât kepada Bendera Olanda.
Diterbitkan di Padang tíap hari Isnajan dan Chamis, ketjoeali hari besar, oleh :
Snelpersdrukkerij „Orang Alam Minang Kabau".

Soeatoe pertimbangan bagi pendoedoek onderafdeeling Manindjau.

Sambil menjoesoeli boeah fikiran toean
Particulier zie.
(samboengan Soeara Ra'jat no. 43).

Marilah kita timbangkan sebagagai kata djauhari arifin bangsawan pikiran tiap₂ pekerdjaan jang berat kita kerdjakan haroeslah kita banding kan kepada pekerdjaan semoet, karena atas sepakatnja dapat ia membawa makanan berlipat genda kali dari pada sebesar toeboehnja kedalam sarangnja, apalagi kita manoesia.

Soepaja pertimbangan hamba mendjadi, maka terlebih dahoeloe jang menghirit merentangkan djalan dan menerangkan apa benar faidahnja vereeniging ini, ialah nenek mamak kita dan ankoe inlandsche ambtenaar.

Boekannja tentangan me[illegible]boeat kata sepakat akan mendirikan toco sadja [illegible]da beberapa djalan lagi jang mana mengandoe[illegible]faedah djoega achirnja : misalnja dalam hal [illegible]tjoetjoek tanam haroes djoega ditilikkan fiki[illegible]n kita itoe, sebab bertjoetjoek tanam itoe, itoe[illegible] pekerdjaan jang termoelia dari pada segala r[illegible]ta pekerdjaan, dan tida berseloek beloek. deng[illegible]n hal jang lain; hasil jang diperoleh semata² ber[illegible]h belaka. Di Manindjau dan sekelilingnja hampir tiada bertanah jang lapang boeat jang bai[illegible] akan ditanami kelapa, getah para, boeno[illegible] tjengkeh enz. baiklah ditjahari tanah pada [illegible]egeri lain, serta dengan izin pemerintah djoega. Pekerdjaan ini lebih soesah lagi dari jang hamba seboetkan diatas tadi, tetapi wadjiblah atas segala anggota ini membajar oeang contributie pada tiap² boelan, ialah goenanja akan belandja boeat memelihara tanam²an jang terseboet sampai moesin tanam²an itoe mengadakan hasil.

PERI HAL PENGADJARAN.

Djikalau kita bandingkan lagi tentang kepandaian pada masa berpoeloeh₂ tahoen telah laloe dengan masa sekarang ini boleh dikatakan agak madjoe tiadalah salah djika diseboet sebagai 1 dengan 10; tetapi soenggoehpoen demikian djika di perbandingkan dengan anak² jang haroes menerima pengadjaran hampir tidak berpadanan lagi. Kalau dipikir selintas sadja, betoel banjak orang tahoe toelis menoelis dan demikian djoega tentang ilmoe jang lain². Tetapi bilamana kita tilik lagi betapa banjak anak² jang beloem menerima pengadjaran, maka mendjadi piloelah rasanja hati kita, karena dari pada anak₂ jang banjak itoe jang berkediaman didoesoen banjak ta' tahoe bagaimana betoelnja hoeroef „a" „b" dan lain²nja, sebab kebanjakan pekerdjaannja hanjalah menggembalakan kerbau lemboe, dan mentjahari kopi jang goegoer boeahnja keboemi dan ada djoega mentjahari boeah pala; maka boleh dikatakan anak jang masoek sekolah Gouvernement, kebanjakan anak jang berkediaman di kota² dan dipinggir djalan raja.

Ja. Bagaimana nasibnja anak² jang berdiam di boekit atau didoesoen? Sajang seriboe kali sajang kita memikirkan, boekannja tersebab dari pada iboe bapa sianak tadi, melainkan hanjalah kekoerangan tempat pada sekolah Gouvernement. Menoeroet chabar jang lajak dipertjaja ada djoega anak² jang diam dekat pada sekolah Gouvernement, pergi kekampoeng lain masoek mendjadi moerid sekolah Desa, baik barang dimananja ta' perloe hamba seboetkan.

Adapoen jang menjebabkan itoe ialah dari kekoerangan tempat pada sekolah Gouvernement, ja kasihan!!!!!!

Seperti di Manindjau hanjalah 1 sekolah Gouvernement jang letaknja arah sebelah Barat dari pasar Manindjau : Dari segala pendjoeroe anak² datang beladjar kesitoe, teroetama dari Bajoer, Soengai Batang, Tandjoeng Sani dan dari VI kota's. Tetapi setelah di VI kotta's telah didirikan sekolah Gouvernement, maka segala anak² disana tiada lagi menoentoet pengangadjaran ke Manindjau hanja sekarang ke Pekan Raba'a.

Letaknja negeri Bajoer sebelah Oetara dari pasar Manindjau dan Soengai Batang sebelah Selatannja. Anak² jang datang dari Bajoer ta' berapa djaoeh berdjalan kaki djadi tiada sebera menjoesahkan kepada anak². Di Bajoer itoe ada terdiri seboeah sekolah Desa, goeroenja ada doea, tiga orang, moeridnja banjak. Negeri Bajoer itoe dipe rintahkan oleh seorang penghoeloe kepala masoek kelarasan IV kotta's. Apakala di bandingkan dengan anak jang wadjib bersekolah, nistjaja ta' mentjoekoepi sekolah itoe, karena meskipoen negeri Bajoer ta' seberapa loeas, tetapi pendoedoeknja W ramai.

Sepandjang pikiran hamba, alangkah baiknja djika sekiranja pendoedoek negeri Bajoer berhati satoe dengan ketoea negeri menjembahkan sepoe tjoek rekest kepada jang mahamoelia seripadoeka toean directeur van onderwijs en Eeredienst di Weltevreden, memoehoenkan soeatoe permintaan soepaja didirikan disana seboeah sekolah Gouvernement. Sebagai di Sipirok adalah 2 sekolah Gouvernement klas II, itoelah mendjadi soeatoe boekti kepada kita, bahwa disana, ramai³ kanak jang gemar menoentoet ilmoe kepandaian jang dipertaboerkan disekolah. Apatah salahnja djika kita sama³ bersoenggoeh³ hati mengoesakan seperti jang terseboet diatas mendjalankan sesoeatoe pekerdjaan jang berharga; misalnja permintaan tiada kita dimakboelkan oleh jang berkoesa apa boleh boeat tiadalah akan mendjadi sesalan lagi, asal telah sehabis³ daja kita lakoekan, telah bisa anak bersirisak kepada bapa. (Gouvernement).

Tetapi hendaklah naik dari seboeah tangga ke seboeah tangga adinja kita poehoen permintaan kepada padoeka toean controleur Manindjau, kepada j. m. toean aas. res. di Fort de Kock, dan ke pada s. p. j. m. m. toean Gouverneur di Padang.

Di Soengai Batangpoen demikian djoega halnja haroeslah ditoeroet sebagaimana di Bajoer itoe; ataupoen bersama² pendoedoek Bajoer dan Soengai Batang menjembahkan kepada jang berhak, soepaja di Manindjau sadja ditambah seboeah sekolah Gouvernemt klas II.

Dahoeloe kala sebeloem banjak sekolah Gouvernement bertaboeran diseloeroeh Hindia ini, memang soedah Gouvernement berichtiar, soepaja pendoedoek Hindia lekas pandai dalam beberapa ilmoe. Tetapi setelah pendoedoeknja telah beschaafd sedikit, boekan ta' wadjib atas kita bersama membangoenkan bangsa, mengingatkan barang jang loepa? Tetapi djikalau jang mendjadi ketoea berhati tinggi, tidak memperhatikan geraknja dzaman sekarang dan betapa poela soesahnja penghidoepan; tentoe negeri ta, bisa madjoe.

Pemerintah tentoe memoedji orang jang djadi pegawainja tahoe memelihara hati anak boeahnja; karena memang pemerentah senang memerentah hambanja jang soedah beschaafd boekan? Ditanah Atjeh betoel telah bilang berpoeloeh³ tahoen Gouvernement memasoekinja, akan tetapi walaupoen demikian pemerentah masih koerang pertjaja lagi kepada anak boemi, sebab hati merekaitoe boleh dikatakan beloem tetap, boekannja sama sekali jang ditoedjoei pena ini, melahan beberapa banjak pemoeda anak² bangsawan jang telah tjoekoep pengatahoeannja, bila kita bandingkan dengan kebanjakan kepandaian anak boemi Hindia Nederland nama² beliau itoe ta' oesahlah hamba toeliskan dalam rentjana ini, karena sebarangkali dari pada toean³ pembatja banjak jang telah mengenal akan namanja. Tetapi jang boekan anak bangsawan amatlah ketinggalan mereka dari pada toelis-menoelis dari hal jang lain? Djika hamba ta' salah hanja sekolah Gouvernement klas II didalam Tanah Atjeh adalah sekira² 13 boeah.

1e	di Kota Radja	I	boeah
2e	„ Lho Nga	I	„
3e	„ Seulimuan	I	„
4e	„ Segli	I	„
5e	„ Samalanga	I	„
6e	„ Burcuen	I	„
7e	„ Lho Seumawe	I	„
8e	„ Idi	I	„
9e	„ Peureula	I	„
10	„ Langsar	I	„
11	„ Keeala Simpang	I	„
	[illegible]bah	I	„
	[illegible]n	I	„

Dan [illegible] jang di Lho Soekoen dan di Indra P[illegible]akan sekolah Gouvernement. Jang pali[illegible]ah sekolah (Valksschool).

Menilik jang terse[illegible] itoe beloemlah mendjadi soeatoe sasalan kepat[illegible] pendoedoeknja, karena sekolah₂ baroe didirikan terketjoeali satoe².

Akan tetapi bagi kita jang hamba toedjoei itoe beloem boleh dikatakan nasib dan oentoeng kita.

Kira 3 tahoen jang telah laloe ada hamba batja dalam s. ch. Melajoe jang terbit di Kota Padang, bahwa di Menindjau ada terdiri sekolah tenoen.

Tetapi telah 2 kali hamba mendjalang negeri Menindjau, tetapi ta' ada terchabar³ sekolah tenoen itoe. Hamba tanjakan apa sebabnja jang mendjadikan demikian djawab setengah mereka karena perempoean beliau telah pindah; dan goerae jang mengadjar itoe hanja ditjahari dalam lingkoengan itoe sadja alangkah baiknja djika diminta seorang goeroe kepadang atau ke Siloengkang boeat mengadjar disana (Menindjau) fasal gadji tiada menanikan kesoesahan asal sadja kita dalam sepakat adanja.

Dahoeloe telah hamba bajankan diatas apa sebabnja maka pendoedoek onderafdeeling Manindjau banjak merantau? Pertanjaan ini ta' [illegible]sah hamba rentjaanakan lagi maaloemlah sadja t[illegible]n³ pembatja!

Peri hal merantau ini baik dekat ata[illegible]n djaoeh, telah mendjadi soeatoe tjontoh poe[illegible]pada anak² moeda; karena boekannja masa se[illegible]g ini sadja baroe tahoe merantau, melahan d[illegible]rang² toea kita soedah kita dapati djoega dem[illegible]n. Oleh sebab itoe bagi orang jang salah pikira[illegible] bahwa merantau itoe amat moelia. Hamba poen ikoet djoega memoeliakan, kalau kita merantau tahoe kita akan adat istiadat bangsa asing, dan pandai kita mempertandingkan adat kita dengan kita jang mana baiknja.

Bagi orang jang salah ma'na terlebih benar² orang merantau itoe dimoeliakannja, boekannja berharaplah orang karena dirantau itoe tiada sebe rapa obahnja dengan dikampoeng.

Sebabnja hamba berkata demikian karena telah hamba saksikan dengan mata kepala hamba sendiri, jang lebih lekas mereka bermenantoekan orang perantau dari pada orang jang tetap dikampoeng, terlebih lagi apabila siperantau itoe makan gadji tentangan gadji begitoe benar diperdoelikannja, hal jang snroepa ini pada pikiran hamba ada djoega kedapatan pada negeri lain³.

Bahkan apalah kiranja akan pikiran jang sematjam ini!

DAGANG LARAS „S. S."

TROENODJOJO!

Sengadja kami mengeloearkan fikiran kami, jang kasi alamat: Troenodjojo! Adapoen itoe alamat djaoeh sekali dengan toedjoean kami, jang kami oeraikan di ini soerat kabar Soeara Ra'jat. Dan itoe alamat t.t. pembatja telah maaloem hal ihwalnja „Troenodjojo", di sini kami koetip sedikit perihal kelakoeannja „Troenodjojo".

Troenodjojo ialah seorang hoeloebalang dari Pangeran adipat seorang jang setia kepada ra,jatnja, adapoen Pangeran adipati. Pangaran adipati ialah orang (Ratoe), jang amat sia² dan kedjam pada ra'jat, sehingga Pangeran adipati sangat moerkanja kepada ajahanda, jang begitoe kedjam, Troeno djoja di soeroeh oleh Pangeran adipati memetjahkan keradjaan ajahnja jaitoe di soeroehnja tjari djalan soepaja djangan tersangka oleh ajahnja bahoea akal itoe dari padanja dalam jang demikian maka Troemo djojo poen membikin hoeroehara, sehingga dapat menoeroenkan tachta keradjaan ajahnja itoe hingga sampai mendjadikan wafatnja ajahnja sedang dimasah ajahnja itoe di petak di Tegalaroen, sekarang kaselah soeltan Tegalaroen. Adapoen sebeloemnja memetjahkan keradjaan itoe adalah beliau itoe soedah berdjandji(kata Pangeran adipati „Djikalau maksoedja kami mendjadi radja, dan hal keadaan di loear semoea terserah kepada kamoe artinja Troenodjojo akan didjadikan Patih(tetapi apa latjoer! karena Troeno djojo seperti pepatah Djawa: baoe awahan: artinj seorang jang tiada tetap imannja, sasoedahnja dapat memetjahkan karadjaan itoe dia tiada maoe memandang lagi kepada Pangeran dipati, malah seolah olah dapat memboenoeh pada pangeran dipati, tiada sekali ingat soempah dan perdjandjian tadi 1hal jang demikian soedah tentoe pada waktoe itoe Pangeran dipati tiada koeat melawan Troenodjojo, sebab Pangeran dipati tiada mempoenjai penggawa! Akan tetadi Toehan seroe sekalian alam tiada kilap hingga Pangeran dipati ada jang toelong, sampai dapat membelas kedjelekannja Troenodjajo jang tiada setia pada jang memberi djalan, hingga kepalanja Troenodjojo di bikin besar koetjintolah tjonto jang telah kedjadian.

Hata jang demikian terbalik haloean menoedjoe kekasih kami perkoempoelan S.I. jang pada masa ini baroe mendjadi beroelang oelangnja ra'jat hindia kaoem moeslimin jang hendak madjoe kedjalan jang terang jaitoe toedjoenja S.I. kalau tiada ialah pertama membagoenkan jang tidoer, meingatkan jang loepah² Adapoen doea pepatah itoe, kalau tiada salah, telah tampak di mata kami, baroe satoe! jaitoe dari berekah S.I. telah dapat bikin baik boeaja² bangsat² jang soedah masoek lid adapoen jang satoe baroe ngelisik, ja: sabar! lambat laoen jang ngelisih nanti dari sedikit² agar mendjadi bangoen.

Jang demikian kami ta' dapat berkata ± perihal adat istiadat bangsa kami Djawa! jang misih djaoeh menetapi statuten S.I, jang terpake koetika kami di soempah, bagai manakah di seboetnja statuten itoe? . . . . . loepakah?

Akan tetapi kami telah bilang diatas ta' dapat berkata, siapakah orang maoe bekerdja zohder oepahan² tentoe tida', meski statuten demikian seboetnja oentoek bahoe owahan di bikin gampang, oentoek orang pandai dapat di soelap.

Hai. Toean H. Samanhoedi! seorang jang setia kepada bangsa! meneallah hati kami seoepama S.I. di bikin poeloet₂ barang jang liat atawa kelet, kita jang berdjalan hendak menoedjoe kederadjatan. Eklas toean mengeloearkan hati soetji hingga membikin geraknja pikiran kami jang tersesat hati moerkah hampir² kami loepa seoempama ta' tertahan toean ampoenja pikiran, ta' kepoetoesan do'a kami, moedah²an H. samaran hoedi dapat apa jang di maksoedkan.

Doeloe koetika jang mandjadi President C. C. Toean H. samanhoedi tiadalah satoe orang mendjadi tjomalan, merasa lid ada hati tetap, dan tiada kebanjakan oeroesan ini dan itoe, hanja ajam adanja. Tetapi bagai manakah adanja sekarang? ja sekarang jang pegang bangsa orang pandai. orang jang pandai mesti tiada maoe pertjoema! siapakah orang keloearan oetak dengan pertjoema? mesti tida' meski di soempah.

Maka djika kami fikir! itoelah kalau ada kemoedi jang ta' ada arahnja; di Poelau Djawa ini hilang res res 3 perkara sadja, kami berani bilang makmoerlah toempah darahkoe! jaitoe, ilang:

a hilang, bangsa sendiri menindes bangsnja sendir
b „ „ „ mengroesak „ „
c „ „ „ mengisap „ „

Fasal 11 kami membatja!

Kalau ada seorang lid jang berada, tetapi tiada soeka membajer controbutie, sebagi mana soedah ditentoekan menoeroet statuten perhimpoenan fatsal 8 alnia 1 dan 2 maka ia boleh di lepas dari pangkatnja lid oleh bestuur perhimpoenan.

Membatja ini fasal membikin kami ampoenja perasaan jang tidak di atas kami orang jang misih djaoeh di pendapatan kami. Bagai manakah lid jang berada itoe? lid jang soedah ketjoekoepan kah? djikalau kami ampoenja pendapatan lid jang soedah ketjoekoepan (berada) ta' perloe dj tolong, kalau kesoesahan tadi tidak membikin bemoelaratan; kalau kesoesahan tadi pangkal kematian! sebeloemnja ada S. I. soembang sinoembang di dalam kampoeng telah di djalankan.

Kami rasa adanja huishoudelijk reglement mendjadi berobahnja orang empoenja fikiran tetap; sebab jang bodoh jang doengoe sebagai penoelis ini, ingat bangsa kami jang beloem mendjadi lid S. I. djadi kalau begitoe tiada pandang jang beloem lid, tetapi memihak jang soedah lid, namanja djadi menjebelah. Maka djika kami fikir koeti ka kami masoek mendjadi lid boekan mainan soempah kami, jang di saksiin oleh bestuur, seoepama soempah tadi terdesak dengan contributie; djadi djalannja S. I. sia sia belaka, perasaan S. I. makan toean, merasa S. I. di dalam permainan.

Djaoeh 1 sedjaoeh djaoehnja 1. S. dapat apa di toedjoe, ini waktoe soedah rewel, itoelah soedah mendjadi boeahnja (soesoengoetnja) perkoempoelan jang tiada dapat apa jang di toedjoe, bilangnja membantoenja bangsa, beloem-beloem soedah ada ada sadja meingat koetika kami mendjadi lid, kalau tiada loepa kami telah membajer f 0,60 dengan menjanggoepi apa maoenja perkoempoelan seperti jang terseboet, padahal ini waktoe kami di tarik lagi seboelan f 0,10.

Membajer f 0.10 kami ta' bitjara lagi, tjoema mendjadikan perasaan hati kami jang tidak tidak apa di boeatnja itoe oeang, boeat tolongkah! mendirikankan handelsmaatschappij! boeat onkost bestuurkah! itoe djaoeh kami dapat pegang apa maoenja wang sepoeloeh cent goenanja kami boekan sekali ta' maoe bajer, kami gadji koerang dari f 50, tetapi seboelan tiada koerang dari f 2 wang jang kami boeat bajer contributie oentoek lain perkoempoelan, maka ini dapat lagi kartjis f 0,10 boeat S. I. kami ta' bilang lagi kami mesti bajer! ta' dapat tiada itoe boeat kami dan lain lainnja jang berada (bergadji) tiada keberatan. Apakah tiada berat jang ta' berada, seperti orang tani jang berada lagi oentoek makan tiada beratkah membajer f 0,10?

Kami menaksirkan sendiri, jang terdengar di telinga kami, ada seorang lid. S. I. nganggo padjék, akoe ora gelem djadi lid, sasat kolong loro, arene; kolong ertinja padjék kepala, itoelah apa tiada djadi boeah (soesoengoet) djoega! kami djoega heran sendiri, bagai mana djika soedah di ambil contributie, maka kalau ada orang mati kami mesti bajer lagi dari itoelah mendjadi fikiran kami jang ta' dapat kami gepang, apa di goenanja contributie.

Pendapatan kami djika coutrobutie boeat tolongan, lagi poela menghilangkan adat kampoeng, djadinja, djika dibikin mendirikan handel maatschappij soekoer! kami djoega maoe djadi koelinja, ta' oesah kami bekerdja oekoer, en hajan! djika di boeat onkost bestuur kami, telah bilang di atas ta' dapat berkata ;

Disini kami bilang diri sendiri, apakah dapat apa jang kami toedjoe toedjoe, menoempang di tonggohnja, (gigirnja) S. I. djika di bikin jang demikian itoe.

Achiroel kalam kami menoesoep rentjana, siang dan malam memoedji sembari menadah kedoea tangan ke langit, moedah moedahan statuten S. I. apa jang di pakai selamanja tadi dapat di kandoeng oleh arifin jang tjinta bangsa!

L. B. Sengadja kami empoenja rentjana kami taroh di lapangan Soeara Ra'jat Padang, takoet barangkali di tertawai, dan takoet kalau tiada di setoedjoei oleh arifin poelau Djawa, maka dari itoe kami membilang terima kasih pada ankoe redacteur Soeara Ra'jat, soedi memoeat rentjana sebagai di atas.

Wasalam kami,
BLIJF JAVA.

Kenang kenagan.

—p=o—

Mealoem apalah kiranja enkoe² toean³ pembatja, bahwa penoelis ini boekanlah corresponden atau ahli pengarang, hanja ialah satoe anak moeda jang beloem tjoekoep ilmoe kepandaian, dan singkat pengatahoean.

Maka sangadja pn: datang ketaman perdamaian ini, ialah sekedar akan meloekiskan betapa kenang²an jang soedah tersimpan lama, moedah³an ditimbang pala oleh taman sadjawatkoe jang laoetan akal, di „Manindjau", benar atau salah toelisan ini. Adapoen dinegeri M: 2 a 3 tahoen

jang soedah, dengan oesaha njonja p. t. controleur dan lain,nja, adalah anak² perampoean, ataupoen jang besar, pergi bersekolah merenda keroemah p. nionja j. terseboet itoe.

Soenggoehpoen djoemlahnja anak² jang bersekolah itoe, beloem seberapa, tetapi adalah menggirangkan hati kami pendoedoek M: karena soepaja boleh akan djadi tjontoh teladan, atau penarik hati bagi iboe bapa' jang ada beranak perampoean, moga² berkembangan poela pekerdjaan, atau kepandaian itoe di M:. Tetapi apa boleh boeat, segala kegirangan dan pengharapan kami itoe, mingkin lama mingkin koerang, ertinja bertoekar dengan berhiba hati karena kepandaian itoe djadi tersia² sadja. Betapa sedih anak² itoe, dan iboe bapa' merikaitoe, mengenangkan kepandaian itoe tidak bisa beroerat berakar, atau mati poetjoek, itoepoen poelang maaloem pada taman sedjawatkoe, dan ninik mamak dalam negeri itoe.

Hatta dengan saroean jang dari djaoeh ini, terhadap kepada taman sedjawatkoe, dan ninik mamak kami, bersama²lah kita mentjintai tanah air, sajangilah kaoem dan bangsa serta roekoen dan damai, itoepoen dengan oesaha ninik mamak, dan orang moeda², akan bersama² membangoenkan pekerdjaan jang terbangkalai itoe.

Maoepoen pekerdjaan apa sadja jang berat, atau djaoeh, tetpi kalau kita sepakat dan bersama² jang berat djadi ringan, djaoeh djadi dekat.

Besar soenggoeh harganja, kata sepakat itoe, jang tidak ternilai poela, kenanglah sedangkan binatang adalah dia sepakat, betapa lagi kita menoesia jang mempoenjai akal boedi jang sempoerna.

Apa daja dan ichtiar, soepaja djangan selama² nja didalam kemoendoeran sadja negeri M. dan soepaja ada poela bersekolah renda dan tenoen.

Maka haroeslah lebih dahoeloe kita akan memperboeat moepakat atau perserikatan, dengan memoengoet sedikit ijoeran dari pada tiap tiap lid, kok ketjil tjara ketjilnja, serta difetapkan tiap tiap boelan, sebagai dilain lain negeri, misalnja di Padang jaitoe s. sekolah tenoen. Dengan oeang ijoeran itoelah kita memasan goeroe dan gadjinja, atau poen penjarahkan anak anak pergi bersekolah kelain tempat, dimana dia soedah tamat beladjar bolehlah dia mengembangkan kepandaiannja itoe, pada anak kemanakan kita kemoedian hari.

Tambahan lagi djanganlah, kita harap dari oeang ioeran kita itoe, akan beroleh keoentoengan, dengan segira, djangan poela dipikir oeang kita djadi sia sia sadja, hanja kita sengadja penolong kaoem dan bangsa, atau pemoeliakan tanah air kita, sedangkan berijoer memboeat perarakan atau mendatangkan koemidi diwaktoe hari raja, banjak jang soeka, pada hal pekerdjaan itoe semata-mata tida' berpaidah, apa pekerdjaan ini mendatangkan kebaikan bagi kita.

Kalau kiranja anak kemanakan kita, soedah berkepandaian bertenoen dan merenda, soenggoehpoen tidak memberi hasil bilang ratoes dan riboe roepiah, tetapi tjoekoeplah boeat dirinja ataupoen oentoek dipakainja anak beranak serta soeaminja boekan?!

Djadinja kalau mengingat hal jang terseboet itoe, patoet benar kita akan bersama sama mentjari kata sepakat, lambat laoennja bisa berhasil.

Achiroelkalam dipoehoenkan djoega kepada taman sedjawatkoe, dan ninik mamak di M: djangnlah mendjadikan salah mengerti, apa apa toeslisan dan perkataan pn: ini, karena tidak poela pn: menoendjoeki serta meadjari ninik mamakkoe, melahan mendatangkan pangharapan pada ninik mamak atau sanak saudara, sebagaimana kenang²an pn. ini.

Istimewa poela pada baliau, onderdistricthoofd di M: jang terbilang tjakap dan radjin, akan soeka poela memberi pertoendjoek, serta akau membawa' kami a: n: M. sepakat, dan bertolong²an.

Maka disini pn: toetoep dahoeloe karangan ini, lain hari akan disamboeng, dan beroelang² ajoega datang ketaman ini, asal p: enkoe redacteur soedi menarima.

Maaf penoelis,
„PARTICULIER"

Tjela-mentjela.

—o+o—

Pada kebanjakan orang kita masi banjak jang tjoema toekang tjela sadja, sebab kita selaloe ada doedoek dengan bangsa kita, sambil memperbintjangkan ini itoe jang sama ada terasa pada hati masing² akan diperbintjangkan terkadang kita ada djoega bersoea dengan orang jang mentjela antara sesamanja, sehingga terkadang tjela jang dikeloearkan masing² terliwat dari pada moesti.

Terliwat dari pada moesti kata kita, ialah 1e Kalau seorang ada kelakoeannja koerang pantas, lantas kita tjela, maksoednja soepaja dia bisa robah kombali dia empoenja kelakoean, itoelah tjela jang mengandoeng paedahnja, tapi sebaiknja ketjelaan jang demikian roepa djanganlah ditjela dibalik belakangannja terlebih baik bermoeka²an, sebab seperti ibarat orang Belanda, „Barang siapa jang kasi oendjoek tjelanja, itoelah sobatnja jang paling karib.

2e Tjela-apakala seorang koerang enak hati pada seorang, lantas dia tjari akal boeat tjela seseorang, dengan djalan 'aib atau djalan apa sadja jang terasa dihatinja, inilah jang bernama tjela jang mengandoeng bahaja, sebab barang siapa jang ditjela dengan djalan bagini kalau dia taoe tentoe mendatangkan perselisihan, achirnja menimboelkan jang koerang pantas.

Didoenia ini segala jang melata sama ada poedjiannja, sebab sebagai kata pepatah. Dimanalah gading jang tiada retaknja.

Allah soebahana wata'ala jang mendjadikan boemi dengan langit dan sekalian pengisinja dia ada djadikan pada setiap sesoeatoenja sifat pengrasaan, ertinja:

Poedji, barang siapa jang kita poedji tentoe dia berbesar hati, dari segala apa perdjalanan machloek ada berkehendak dengan kepoedjian.

Tjela atau menghina, barang siapa jang kita tjela tentoe dia berasa tiada enak hati, dari itoe segala manoesia bentji dengan ketjelaan.

Djadi menoesia itoe berasa gemar dengan kepoedjian dan berasa bentji dengan ketjelaan.

Dengan kekoeatan kedoea perbahasaan itoe mendjadilah segala menoesia itoe, memboeat bermatjam pergerakan soepaja dia sering dapat poedjian dan terhindar dari pada ketjelaan.

Kita mentjela orang dengan bermoeka-moekaan soepaja dia robah kelakoeannja itoelah boleh dibilangkan dengan poedji jang sebenar benar poedjian.

Kita tjela orang soepaja dia dapat 'aib, itoelah jang sahabis habis kedjahatan.

Dari itoe diharap pada pembatja kami jang soeka memperhatikan toelisan kami ini soepaja mempergoenakan apa maksoed jang kami toedjoe, dan terlebih doeloe kita minta maaf pada pembatja jang telah lebih paham dari kita.

R. E. B.
Red. S. R. di Tapanoeli.

MENGHINAKAN KITA LAKI² bangsa Melajoe di Padang (laoet dan darat).

—wow—

Di Batawie ada satoe soerat chabar oentoek perempoean bernama Poetri Mardika, redacteursnja bernama Soepardjo Sadikoen; entah nama orang seorang itoe, sebab ta' ada perkataan dan, atau komma, jang pewataskannja, tetapi ta' boleh dikata orang seorang itoe, sebab terseboet redacteurs (pakai letter S dioedjoengnja, menjatakan meervoud; ja'ni lebih dari pada seorang).

Dalam Poetri Mardika itoe jang keloear pada 15 Juni ini, adalah satoe karangan bertanda S. P. menghinakan kita laki² di Padang (laoet dan darat) dalam hal kawin mengawin dan djapoë (djepoe').

Beginilah boenjinja karangan dalam P.M. di Batawie itoe:

„DJAPOE."

„Di daerah Hindia banjak sekali diam berdjenis „djenis bangsa. seperti: bangsa Djawa, Ambon, „Batak, Minangkebau d.l.l. Adapoen sekalian bang„sa itoe, mempoenjai masing masing adat istiadat „jang satoe sama lain berlainan sekali.

„Maka di Poelau Pertja sebelah barat Gouver„nements Sumatra's Weskust" adalah satoe bang„sa jang diseboet „Menangkebau" Adat bangsa ini „terlampau beda dengan lain lain bangsa jang de„kat padanja, seperti; bangsa Batak Atjih, Ga„joeh d.l.l.

„Oleh karena kami disini hendak metjeriterakan „hal „Djapoë" maka kami tetapkanlah kalam ka„mi pada perkataan „Djapoë" itoe. Akan tetepi „dari hal erti dan asalnja jang sedjati dari perka„taan itoe, beloem kami ketahoei. Jang kami ta„oe hanja apa jang telah kedjadian oleh karena „Djapoe", dan itoelah jang hendakkami toelis di„sini.

„Maka djikalau seorang bangsawan atau hartawan „Padang (laoet dan darè), poenja anak isteri jang „dikiranja telah patoet akan dinikahkannja (1) maka iapoen tjari daja oepaja akan „mendjapoë". kita orang „bilang ambil mantoe. Djikalau ia taoe bahwa ada se„orang laki laki (djedjaka) beloem beristri, maka „dimintanjalah lelaki itoe, akan dikawinkannja de„ngan anaknja perampoean itoe. (2) Djadi jang di„lamar boekannja pihak perampoean, tetapi pihak „lelaki (adat ini orang toea toea bilang oleh karena „Matriarchaatrecht jang berbandingan dengan „Patriarchaatrecht."

„Pembatja pembatja kira, djikalau begitoe sama „djoega, disitoe pihak perampoean jang menglamar „dan disini orang lelaki jang minta.

„O, tida, tida begitoe pembatja pembatja! Si le„laki ditanah Padang (darè dan laoet) apalagi dji„kalau ia ada nama atau asal, enak sekali hidoep„nja. Djikalau ia beloem beristri ia di „Djapoë" se„dikit dikitnja f 300 dan lengkap pakaiannja. Dji„kalau ia soedah beristri wang „ Djapoënja " koe„rangan (3).

„Pendeknja djikalau orang lelaki disana toea „atau moeda, asal sadja ada nama, boleh hidoep „dengan senang Ada „Djapoë" ada „wang"(4).

„Kami lihat di Sumatra kebanjakan ambtenaar „jang soedah banjak oemoernja beristeri dengan „anak gadis jang moeda. (5).

„Akan tetapi, pembatja pembatja P. M. bagima„nakah ati si perampoean itoe?(6) Selamanja kami „di Sumarta beloem pernah tanja pada pihak pe„rampoean dari hal „Djapoë" oleh karena kami „takoet bahwa perkataan kami nanti menjedihkan „hatinja.

„Akan tetapi kami berani menentoekan jang „kebanjakan, boleh di bilang 99o/o dari padanja, „soesah dan paras, moekanja kami lihat poetjat „oleh karena gigi kesoesahan terlampau merggigit „djiwa dan badannja(7).

„Tjoba pembatja pembatja pikir sedang lagi asik „dan senang ia idoep dengan soeaminja, maka „sekoenjoeng koenjoeng di dengarnja bahwa soea„minja di „Djapoë" dan barangkali ia akan dilepas „Ah, kasihan, perampoean Djawa dibilang soesah „tetapi seriboekali soesahnja perampoean Padang (8)

„Hairan seriboe hairan, „sedang banjak kaoem „moeda Padang telah mendirikan perkoempoelan „ini dan itoe dan mempoenjai drukkerij dan redac„teurnja Datoe' atau Soetan ini dan itoe maka „pihak perampoean sedikitpoen ia ta' ingat (9)

„Hei pemoeda pemoeda Sumatra, djoernalis djoer„nalis datoe datoe dan soetan soetan, ingatlah pa„da perampoeanmoe dan lenjapkanlah „adat" itoe „dari pada zaman ini. (10) Dirikanlah perkoempoe„lan P.M. dinegerimoe jang maksoednja hendak „memoeliakan pihak perampoean Boemipoetra(11).

„Ingatlah bahwa kau ada didoenia ini oleh ka„rena iboemoe perampoean itoe(12).

S.p.

---

(1) Maksoed karangan ini barangkali jang patoet akan dinikahkannja itoe, jalah anaknja perempoean, boekan anak isterinja; karena jang anak isteri, artinja dalam bahasa kita Melajoe, ialah isteri sendiri; (anak bini sendiri); boekanlah itoe artinja anak dari pada isteri.

Maka djanggal sekali pada telinga kita Melajoe mendengar dikatakan hendak menikahkan anak isterinja; karena artinja itoe hendak menikahkan bini sendiri.

(2) Hei! di sini dikatakan dikawinkan dengan anaknja perempoean, mengapa tida' dikata teroes dikawinkan dengan anak isterinja; karena diatas tadi dikata hendak menikahkan anak isterinja.

(3) Orang di Betawi diharap djangan salah sangka; karena adat itoe boekanlah adat orang Melajoe sealam Minang Kabaunja; melainkan terpakai adat jang begitoe di sebagian ketjil Kota Padang sadja; moelainja ialah dari zaman toeankoe panglima hoofd regent Soetan Iskander, (moelai tahoen 1884, soepaja familie regent itoe dan orang orang jang seoepama familie regent; jaitoe jang dinamakan anak radja radja boleh dapat kenentoengan dalam hal itoe, dan diadakan roepa roepa muslihat di zaman itoe, pemikat hati anak negeri soepaja mendjapoet Soetan atau marah boeat djadi mantoe, hingga orang dalam seboeah roemah itoe boleh vrij dari rodi, kalau ada seorang Soetan atau marah jang djadi mantoe dalam roemah itoe. Oleh sebab itoe tentoe sekali anak negeri soeka boeang oeang mendjapoet itoe; karena di zaman itoe ada faidahnja boeat lepas dari rodi; tetapi diabad jang ke 20 ini, adat djapoe' itoe soedahlah moelai hilang; karena menoeroet oendang Gouvernement, tiadalah orang boleh lepas dari rodi atau dari belasting, dari karena mendjapoe' Soetan atau marah boeat djadi mantoe, sedang Soetan dan marah itoe misti djoega toeroet rodi dan bajer belasting seperti orang banjak djoega, sama dengan si Badoe, si Amat, si Ali, si Kromo. si Batjok enz. sama mendjadi ra'jat keradjaan Nederland sadja.

(4) Tetapi di abad nan ke 20 ini, tiada begitoe lagi.

(5) Ambtenaar jang soedah toea dapat bini anak gadis itoe; ialah disebabkan karena takdir „pertemoean", sedang almarhoem Koning Willem III waktoe kawin dengan Prinses Emma poen Koning Willem III soedah beroemoer toea; begitoepoen bilang poeloehnja bilang ratoesnja nona² bangsa Europa jang dapat laki toea: karena begitoe Takdir pertemoeannja, dan tiadalah dapat dihampang kehendak Allah itoe; kenanglah 4 perkara jang ta' dapat ditolak oleh machloek:

1 langkah;
2 pertemoean;
3 redzeki;
4 maut.

(6) Beberapa banjak njonja moeda², jang toeannja toea, poen hati njonja itoe senang sekali.

(7) Batjalah noot no. 6.

(8) Perempoean Padang jang bersoeamikan Soetan dan marah di abad jang ke 19 boleh djadi sepandiang persangkaan penoelis ini.

(9) Kami di Padang menjeboet heiran seriboe heiran poela membatja karangan S. P. dalam soerat chabar Poetri Mardika di Betawi ini, dengan boeta toeli sadja dan dengan lidah tiada bertoelang menghinakan kami laki² di Padang, (laoet dan darè) dikatakan sedikit poen ta' mengenang akan halnja perempoean, sedang kami dikatakan soedah ada mempoenjai drukkerij dan telah mendirikan perkoempoelan² ini itoe.

Roepanja S. P. beloem tahoe akan haloeannja perkoempoelan² kami di Padang laoet dan darè).

S. P. tiada tahoe akan maksoednja perkoempoelan jang bernama Sjarikat Oesaha, dalamnja adalah haloean jang pembela perempoean.

S. P. tiada tahoe akan isinja perkongsian jang bernama „Bioscope awak", dalamnja poen oentoek pembéla perempoean.

S. P. roepanja tiada tahoe di perkoempoelan jang bernama „Sjerikat Tenoen Melajoe", ialah semata mata oleh karena mengenang hainja perempoean, soepaja dapat kepandaian boeat perhadapannja dengan djalan halal, bekerdja dalam roemahnja masing²; djangan mendjadi seperti perempoean di Betawi, di tempat keloearnja soerat chabar Poetri Mardika; sjoekoerlah sekarang ada toean *Hindloopen* dan lain² toean² orang Europa mengadakan perkoempoelah oentoek pemelihara dan pendjaga perempoean di Betawie djangan didjadikan orang perniagaan dan djangan bertambah djoega banjaknja mendjadi perempoean djalang.

Ichtiar jang seperti di maksoed oleh perkoempoelan itoe; lebih dehoeloe terdjadinja di Padang dari pada di Betawi; dan jang mendirikan perkoempoelan itoe boekanlah orang Europa; melainkan bangsa Melajoe sendiri. Oleh sebab itoe heiran seriboe heiran sekali kami di Padang, membatja karangan dalam Poetri Mardika di Betawi itoe, mengatakan laki laki di Padang (laoet dan darè) sedikit poen ta'ingat akan nasibnja perempoean.

(10) Adat itoe mana, jang dimaksoed oleh kata ini; kalau tentangan adat jang ta'baik atau adat jang memboeat boeat roegi anak negeri, adalah selaloe dalam ichtiarnja bangsa Melajoe dan Journalist, Journalist Melajoe hendak memboeangnja; dan boekanlah sekarang ini sadja, melainkan dari masa enkoe Datoe' Soetan Maharadja mendjadi redacteur s.ch. Tjahaja Sumatra(1904—1910)soedahlah ada ichtiar itoe sampai dengan berperang perang pena poela;satoe boekti behasa soedah berapa tahoen soedahlah ada ichtiar itoe di Sumatra Barat; lebih dehoeloe dari Boedi Oetomo, apalagi dari Sjerikat Islam di Betawi,

(11) O! djadi maksoed karangan dalam s. ch. Poetri Mardika di Betawi ini, menghinakan kami laki laki di Padang (laoet dan daré) sopaja kami mendirikan perkoempoelan P. M. (Poetri Mardika) akan mendjadi tjabang oleh P. M. jang di Betawi—baiklah! kalau soedah nampak oleh kami lebih baik bekasnja jang terdjadi oleh perkoempoelan Poetri Mardika di Betawi dan terätasi olehnja faidah perkoempoelan Sjerikat Oesaha, perkoempoelan „Amai Setia" di Kota Gedang „Andeh Setia" di Soelit Air dan Sjerikat Tenoen Melajoe di Padang d. l. l. jang boeahnja soedah ada, dan telah memberi perlabaan kepada perempoean Alam Minang Kabau.

(12) Oleh sebab itoe sepandjang adat Alam Minang Kabau, perempoean sangat di permoelia sekali, di boeatkan oleh laki laki roemah gedang oentoek tempat tinggal perempoean, sopaja djangan seperti perempoean di Betawi, tinggal di pondok² diatas tanah sadja; dan lagi adat di Alam Minang Kabau diboeatkan perempoean [illegible] laki laki kapoek rangkiang (loem[illegible] goedang padi jang akan djadi makan[illegible]poean dari tahoen ketahoen (voor [illegible]rimba (hoetan) diboeat sawah ata[illegible]toek perempoean, dan tiap tiap tah[illegible]i pa-tjoel dan badjak sawah itoe boe[illegible]erempoean menanam dia poenja benih (bibit [illegible]adi) dan banjak lagi adat Alam Minang Kabau, semoea oedjoednja boeat pelihara perempoean, boeat hormatnja perempoean, karena sepandjang adat Alam Minang Kabau, lebih tinggi derdjatnja perempoean dari laki laki, dan anak perempoeanlah jang berhak tinggal di roemah gedang, dan dia jang poenja kamer, sedang sisoeami tjoema djadi orang soemanda sadja, artinja seperti djadi orang menompang sadja; kalau si isteri merasa tiada soeka, dia boleh oesir dan boleh poela minta' thalakanja sekali. Demikianlah moelianja perempoean dan tinggi derdjatnja sepandjang adat Alam Minang Kabau, lebih dari jang di maksoed oleh karangan S. P. dalam soerat chabar Poetri Mardika di Betawi itoe.

Itoepoen kami orang Melajoe laki laki di Alam Minang Kabau, beloem soenji dari pada berichtiar; jang akan lagi penambah dan penaikkan derdjat dan kemoeliaan perempoean bangsa kami, sopaja bertambah tinggi derdjatnja dan kemoeliaannja dalam hal p[illegible]atoeran satoe satoe bangsa di Hindia ini [illegible]abad jang ke 20.

S. MAHARADJA LELO.
corr. Soeara Ra'jat.

Pel[illegible]agai chabar.

Padang pada 22 Juni 1914.

Doedoek bersidang.

Dalam boelan ini Raad van Indie soedahlah doedoek bersidang membitjarakan tentangan belandja Hindia oentoek tahoen 1915.

Pada persidangan itoe s.p. Gouverneur Generaal adalah di pimpin oleh sekalian directeur pada segenap dipartement.

Beloem lagi kembali.

Sidi Maharadja jang djoega mendjadi redacteur soerat chabar ini; soedah beberapa hari pergi ke Painan karena ada perloenja, sampai hari ini beloem kembali. Oleh sebab itoe sekalian serangan dari P. W. beloem ada djawabnja di Soeara Ra'jat sampai hari ini.

—o—

Menggantoeng diri.

Tadi pagi seorang anak moeda bernama si Atoet anak kampoeng Pisang (Paoeh) telah kedapatan mati dibawah djembatan Ajer Tjamar, sebab menggantoeng dirinja,—beloem tahoe apa sebabnja.

Si Atoet ini kira² seboelan telah laloe soedah menerima oeang voorschot disini oentoek djadi policie dinaar.

—o—

Cholera.

Sedang beberapa s. chabar di Djawa mengabarkan berdjengkitnja penjakit cholera di Bali, maka *P.* Delipoen ada mengabarkan poela bahwa di loehak Siantar ada memboenga penjakit itoe; sedang di onderneming Naga Hoeta, Siantar Est, Boengoen Kedeh dan Manik Est ada beberapa orang jang di hinggapi penjakit itoe.

Menoeroet pemeriksaan docter, behoea dalam air Soengai Bahbolon ada kedapatan koetoe² penjakit itoe.

—o—

Mandoor boom di Sinabang.

Di chabarkan orang kepada Soeara Ra'jat, bahoea mandoor boom di Senabang ada meminta' oewang malam kepada soedagar² penoempang kapal jang menoeroenkan barang² djagalannja dari kapal ke daratan pada waktoe malam hari; ertinja apabila kapal pasisir Tello berlaboeh pada waktoe malam hari di laboehan Sinabang maka soedagar penoempang kapal itoe jang membongkar barang djagalannja di toeroenkan ke daratan melainkan membajer kepada mandoer boom di sana ada jang 50 cent ada jang satoe roepiah.

Atas itoe orang bertanja; apakah bajaran itoe ada dalam peratoeran, atau tida?.

Pertanjaan ini Soeara Ra'jat beloem dapat mendjawab, hanja lebih baik sadja Soeara Ra'jat ini kelak di kirimkan kepada chef dalam golongan dipartement terseboet.

—o—

Terkirim ke Padang.

Ada di chabarkan bahwa toean G. Stoett, (soedara oleh t. Stoett bekas directeur Gemeentewerken di sini, jang sekarang ada dalam pendjara) telah di kirim dari Djawa kemari, karena ada tertjampoer poela dalam perkara soedaranja dari hal rekening palsoe. Di chabarkan lagi t. G. Stoett itoe, ada tertoedoeh poela tjampoer tangan dalam perkara kebakaran jang t[illegible]djadi di Bondowoso, dengan maksoed dapat oea[illegible]assurantie.

—o—

Dipinda[illegible]kan.

E. Mohamad Djamil gela[illegible] Soetan Bagindo tadinja djoeroetoelis [illegible]belast[illegible]g di Medan jang di djadikan mantri politie di [illegible]kan Baroe, dipindahkan ke Bengkalis dan man[illegible]ri politie Mohamad Said Dahlan di Bangkalis di pin[illegible]ahkan ke Pakan Baroe.

—o—

Boschwachter:

Benoemd djadi Boschwachter di Sumatra's Westkust dengan gadji f 20 seboelan:

1e Ijam alias Kaharoedin sekarang mandoor pada pekerdjaan itoe djoega;

2e Elias gelar Baginda Seri Doenia dahoeloe beambte pada S.S.S.

—o—

Hulpschrijver.

Benoemd djadi Hulpschrijver pada kantoor controleur di Bangkinang Habiboellah gelar Baginda sekarang leerling kantoor disana.

—o—

Kadli rapat.

Terhitoeng moelai dari 1 Mei 1914 diperhentikan dengan hormat dari pekerdjaannja, kadli rapat di Taloe, Malano gelar Soetan Malano.

—o—

Adjunct bij den djaksa.

Oleh sebab ta' ada lagi
a. Landraad di
1. Singkarak (afdeeling Tanar Datar)
2. Kajoe Tanam (afdeeling Priaman)
b. Rapat di
1. Loeboek Basoeng (afdeeling Agam)
2. Boea (afdeeling Tanah Datar)
3. Bondjol (afdeeling Loeboek Sikabing)
4. Indrapoera (afdeeling Painan)

Poelau Tello (afdeeling Loeboek Sikaping)

Maka berhenti dengan hormat djadi adjunct Inl: officier van Juetitie:

Pada Landraad Singkarak, Hamid gelar Radja Bandharo.

Pada landraad Kajoe Tanam, Amir gelar St. Machoedoem dan penghoeloe kapala negeri Loeboek Aloeng, jang djadi adjunct itoe,

1. Pada Rapat Loeboek Basoeng, Abdul Madjid gelar Chatib Sampono,
2. Pada rapat Boea, Mohamad Laoes gelar Soetan Sarif,
3. Pada rapat Bondjol, Mohamad Idris gelar Soetan Saripado
4. Pada rapat Indrapoera, Mohamad Sidin gelar Daulat jang di Pertoean.
5. Pada rapat Poelau Tello, Alam Laoet (Siwa Farono), Radja Poelau Batoe dan Mohamad Arsad gelar Baginda Mara, kepada bangsa Melajoe di Poelau Tello.

Oleh sebab benoemd kepada pekerdjaan lain; maka berhenti dengan hormad djadi adjunct Inl. officier van Justitie di Padang, panghoeloe wijk III, I dan II di Padang.

1. Panghoeloe wijk V, wd. panghoeloe wijk IV di Padang.
2. Panghoeloe wijk VI, wd panghoeloe wd VII di Padang.
3. Panghoeloe wijk VIII di Padang.
1. Pada landraad di Pajakoemboeh afdeeling L. Kota. Mohamad Sarif gelar Datoek Gampo Alam.
2. Pada landraad Sawah Loento afdeeling Tanah Datar Boerhanoedin gelar Soetan Saripada
3. Pada lanpraad Solok afdeeling 13 dan 0 Kota's Mohamad Joenoes gelar Soetan Mangkoeto.
1. Pada rapat di Sidjoendjoeng afdeeling Tanah Datar Ahmad gelar Peto Alam.
2. Pada rapat Moeara Laboeh afdeeling 13 dan 9 Kota's si Poentjak gelar Saidi Mangkoeto
3. Pada rapat Loeboek Sikaping afdeeling Loeboek Sikaping Laidin gelar Orang Kajo Besar, laras hoofd Taroeng².

Berhenti dengan hormad djadi adjunct Inl: officier van Justitie rapat di Bangkinang afdeeling L. Kota, Joenoes gelar Soetan Malano.

Djaksa.

Terhitong moelai dari 1 Mei 1914, mendjadi djaksa landraad Sawah Loento, bekas toeankoe laras Matoer Datoe' Mangkoeto Alam.

—o—

Meoetjakan terima kasih.

Bahoea diatas nama kerapatan Soerau Batang Arau Seberang Padang meoetjapkan banjak terima kasih kepada perkoesian Sjarapal Anam di kamp: Terandam Priaman jang dikepalai oleh ankoe Abdul Wahid, St. Dahlan dan l. l. bestuur telah memberi oeang hadiah banjaknja f 10 (sepoeloeh roepiah) oentoek Soerau Batang Arau Sebr. Padang dan oeang itoe telah diterima dengan selamat oleh pengoeroes Bt. Arau serta meoetjapkan banjak terima kasi.

Padang 22—5-1914

Atas nama pengoeroes Soerau i. t. s.
ST. SALIM. ST. MAHARADJA
A. N. SIDIMAHARADJA
ST. MAHARADJALELO.

—o—

Tentara perempoean.

Kata s. ch. Naratja bahoea minister Anwar Pacha hendak meadakan poela satoe pasoekan tentara dari pehak perampoean belaka, jaitoe di ambil dari pada perempoean² djanda jang beroemoer dari 18 sampai 20 tahoen; pasoekan ini ijalah di djadikan kedar pasoekan berkoeda sadja dan sementara oentoek pemtjobaan telah di adakan dahoeloe 250 orang tentara perempoean bekoeda akan di lihat dan dipereksai betapa boeroek baiknja serta kesigapannja pergerakan ini, (kita doega boekannja tentara perempoean itoe diadakan akan goena oentoek tentara peperangan; tetapi boleh djadi barisan kedar oentoek pendjagaan negeri sadja red.)

CHABAR² KAWAT.

(dari beberapa s. s. chabar lain)

Oetoesan Djepang hilang.

Seorang oetoesan Djepang bersama candidaatnja di Maxico telah hilang lenjap ta' tentoe kemana perginja; jaitoe sepoelangnja dari kapal kruisser „Idzumo" di pelaboehan Manzanillo.

Hilangnja oetoesan ini di sangka orang soedah di tawan oleh qaoem peroesoehan di Soijnla, sedang pemerentah Maxico dengan berhati hati mentjarinja.

Griek – Turkij.

Kabinet Griekenland doedoek bersidang bermasjewarat membitjarakan hal kesoesahan orang² Griek di aniaja di Azia ket[illegible].

Pemerentah Griekenla[illegible] mengirim nota kepada pemerentah di Constan[illegible]pel minta' soepaja di perhentikan perdjalana[illegible] aniaja jang di lakoekan kepada orang² Griek d[illegible]rkij, dan di minta' keroegian orang Griek itc[illegible]i ganti poela oleh Turkij.

Rajat Griekenland n[illegible]ah benar atas bangsanja ter aniaja itoe.

Toean Venizelos ans[illegible]ata sidang ra'jat Griek memperma'loemkan, [illegible]oea beriboe-riboe orang Griek jang t[illegible] dari tanah Turkij poelang ke negerinja de[illegible] tiada berpengharapan lagi, sebab narta benda[illegible] soedah di rampasi.

Matros Griek di Alexandrie (jang bekerdja dari tahoen 1908) dapat perintah masok bekerdja tetap kembali.

— Pemerintah Griekenland telah menjewah anam kapal api goena mengangkoeti orang Griek ke poelau Aegei (tentcelah ini orang jang datang teroesir dari tanah Turkij).

Dari Throcie ada beriboe-riboe orang Griek jang lari, begitoe poen ada ± 20000 orang dari Azia ketjil jang soedah keloear— sedang ada lagi 50000 orang dari Azia ketjil jang akan berangkat meninggalkau tanah itoe.

Atas itoe Roemenie poen menjeboet djoega, bahoea ta' patoet Turkij mengoesir orang Griek itoe, tetapi Rusland memperotes kepada Turkij tentangan Turkij menoetoep Slaat Daidanellen, sedang Servie tiada menjoekakan timboel peperangan antara Griek dengan Turkij dan mogenhedenpoen menjatakan lebih baik poela poelau di laoet Aegei di poelangkan kepada Turkij.—

Turkij telah mendjawab nota Griek; behasa akan memperbaiki kekoesoetan di Azia ketjil itoe, sedang beberapa pembesar negeri jang tjampoer mengoesir orang Griek itoe, dikatakan telah diperhentikan.

Turkij idzinkan akan boleh dikirim ke Azia ketjil satoe commissie, akan memeriksa perkara pengoesiran orang Griek itoe (Commissie itoe tentoe lah dari pehak mogenheden red).

Teloek Smijrna telah ditaroeh randjau mijn oleh Turkij.—

Albani.

Pri keadaan di Albani bertambah hari, bertambah katjau sedang pemerintah di sana soedah sebagai kehilangan akal; orang Albanie jang berigama Islam (orang peroesoehan) keras hendak memperhentikan Prins Von Wied djadi radja di Albani dan hendak di genti dengan radja jang berigama Islam.

Oostenrijk, Italie dan lain²nja telah mengirim kapal perangnja ke sana.

Menoeroet chabar kawat S. Bode jang baharoe, bahwa peroesoehan di Durazo telah menjala lebih besar,—adalah ± 1000 orang Albanie jang berigama kristen, berlawan dengan orang Albanie jang berigama Islam (orang peroesoehan) sedang achirnja kota Durazo dapat di masoeki oleh orang peroesoehan dengan mengamoek; hingga Prins Von Wied radja Albani dapat loeka di amoek orang, teroes mangkat.

Soldadoe kapal perang Oostenrijk dan Italie telah datang ramai² memasoeki kota itoe.

„Sjarikat 'ilmoe"
DI PADANG.

Perkoempoelan jang beroesaha hendak menerangi **Agama Islam** dengan b[illegible]richtiar akan **menterdjemahkan** boekoe boekoe agama jang tertoelis dalam bahasa *'Arab* kepada bahasa *Melajoe* menoeroet keterangan empat empat moezahab, jaitoe dengan bahasa jang dipakai hari-hari, jang moedah orang mengerti, soepaja terhindar dari pada segala perselisihan.

Akan penjampaikan maksoed ini maoe disediakan pokok banjaknja *f* **2500.—**, oentoek orang-orang jang d[illegible]san bekerdja, ongkos tjétak d.l.l. Kemoedian segala boekoe boekoe jang soedah di ter[illegible]ahkan tadi akan didjoeal berdjilid djilid dengan harga sepantasnja.

Masing masing o[illegible] jang menjoekai kemadjoean ini boléh diterima memasoekkan oeang oentoek pen[illegible]long pokok jang terseboet, serta ia berhak akan menerima perhitoengan laba roegi tiap tiap tahoen.

Sekoerang [illegible]oerang diterima masing masing orang memasoekkan oeang **f 2,50.** tambah 10 cent palak[illegible]gel.

Barang siapa soeka boléh beri chabar di kantoor pertjétakan „ALMOENIER" atau di kantoor „SJARIKAT OESAHA" di Pondok, atau kepada pengoeroesnja toean HADJI ABDOELLAH AHMAD, atau kepada SOETAN OEDIN Secretaris S. 'ILMOE di Alang Lawas Padang.

BESTUUR
„SJARIKAT 'ILMOE".

30

Pemberian tahoe.
Moelai sekarang boleh dapat sewa
AUTOMOBIEL
jang baroe dan bagoes

Boleh dapat keterangan pada:
LIM LIANG IE.
Telefoon No. 146
Di moeka djalan garedja Tjina di PADANG.

32

Toko & Snelpers Drukkerij
„ORANG ALAM MINANG KABAU"
PADANG.

Menerbitkan
„Oetoesan Melajoe"
„Soeara Ra'jat"
„Soeloeh Melajoe" (tijdschrift hoeroef Arab)
en soerat chabar perampoean
„Soenting Melajoe"

Soepaja boleh lebih menjenangkan hati mintaklah berlangganan dengan soerat² chabar jang terseboet diatas.

Djoega soedi terima segala roepa tjitak²kan, seperti BOEKOE², STAAT², KERTAS POST, ENVLOPPEN, en lain² perkakas toelis.

SOERAT PANGGILAN hoeroef arab dan hoeroef Olanda djoega sedia, boleh djoega dibikinkan menoeroet tjonto, dan boleh djoega pakai **ajer mas**. Soedah disediakan bermatjam² KARTJIS boeat selamat **Hari Raja** dan boeat selamat **Taoen Baroe** bersama² letternja jang soedah dipilih baik boeat ditjap dengan kartjis moelai dari harga f 2.— sampai f 10.— seratoes bersama² seratoes poela emvelopnja; sebab Hari Raja soedah tidak berapa boelan lagi, lebih baik sedia lebih doeloe, dan djoega perkakas sekolah boeat anak² seperti Batoe toelis besar dan ketjil, dan roepa² potloot, dan roepa² mata pena dan hindoopen jang No. 1, dan djoega tangkai pena roepa-roepa matjam dan tinta, dan rool tipis dan empat sagi, dan djoega boekoe-boekoe roepa-roepa matjam besar dan ketjil, dan kirimlah pesanan ke kantoor tjitak „Orang Alam Minang Kabau" kita.

Segala pesanan diatoer dengan rapi dan dikirim dengan lekas.
Menanti pesanan dengan hormat.

N[illegible]E HANDEL en BATIKKIJ MAGAZIJN
Firma
H.A.[illegible] BIN KHATIB-DJOKJAKARTA.

Dengan hormat njang selamanja hamba ada sedia kain Batik DJOCJA, **Saroeng d. l. l.**

Harga poen pantas malawan lain SAUDAGAR. Dan kita poenja Prijscorant saja kirim pertjoema dan franco **(GRATIS en FRANCO).**

Kapan toean njang minta.

NJANG TOENGGOE PESANAN.

H. A. D. BIN KHATIB.

N. B. Sedia kjoega kain S[illegible] Poerwordjo en Toeloengagoeng, en bisa terima pesanan lain barang njang toean poenja negeri, tiada ada

359

TJIANG GIN PONG
MUBEL MAKI[illegible]
Padang Pon[illegible]k.

Ada sedia roepa² almari, medja, kors[illegible] lain² perkakas roemah dari pada kajoe dar[illegible]armeer, boeatan ditanggoeng baik dan netjis, serta ada sedia roepa² kajoe djati rangeh dan lain[illegible]. Apalagi boleh soeroeh bikin menoeroet dari pada jang berkehendak roepa² barang perkakas jang terseboer.

Oepahan patoet harga moerah dari lain tempat silalah mampir ke bengkel itoe, soepaja bersenang hati adanja.

Menanti dengan hormat
Tjiang Gin Pong.

24

Toean Stanley Price
PADANG.

Memberi taoe jang sekarang dia soedah boeka satoe **firma sendiri** dan mendjadi **agent** dari firma² jang terseboet dibawah ini, serta ada sedia **voorraad** barang barangnja masing² **firma.**

The China Mutual Life Insurance Co. Ltd.,
Ant. Justman Tabak Mij.,
Dunlop Rubber Co. Ltd.,
Standard Oil Co. (Lamps & Stoves).,
Tetley & Whitly.,
Tomlinson & Co.,
Pathe Freres.

379

ADVERTENTIE.
INGAT
maoe dibikin
lelang dari barang gadaian

KAMPOENG TJINA BELAKANG TANGSI dan PASAR GANTING PADANG.

Senen 22 Juni 1914, lelang di padjak Ganting sampai tempo 21 Juni 1914.

Selasa 23 Juni 1914, lelang di padjak Belakang Tangsi sampai 22 Juni 1914.

Chamis 25 Juni 1914, lelang di padjak Ganting sampai tempo 24 Juni 1914.

Saptoe 27 Juni 1914, lelang di padjak Kampoeng Tjina jang sampai tempo 26 Juni 1914.

KAMI PACHTER GADAI.

133

Soedah habis ditjitak.

Kitab MADJMOE' MOESTA'MAL (مجموع مستعمل)

Karangan toean SJECH MOHAMAD DADLIL BAJANG (TOEANKOE SJECH BAJANG) soedah habis ditjitak pada pertjitakan **„Orang Alam Minang Kabau"** dimana ada terbitnja soerat chabar ini; kitab ini perloe sekali dipakai oleh kita *Kaoem Moeslimin,* serta dengan moedah mengatahoei perdjalanan agama kita, sebab kitab ini soedah terkenal, dan disoekai orang, tjintakan jang pertama soedah terdjoeal habis, sekarang soedah sedia tjitakan jang kedoea kalinja terbikin dengan koelit tebal isinja 160 katja, harga satoe boekoe f 1.50, lain dari ongkost kirim.

Boeat penglipoer hati baroe habis lagi ditjitak **Sjair Soenoer** dan **Sjair Nasehat** harga masing² satoe boekoe 25 cents, patoet sekali dipesan ini boekoe² jang ada faedahnja kaloe dibatja.

Atoerlah pesanan,
KE TOKO & SNELPERS DRUKKERIJ
„Orang Alam Minang Kabau"



Diperma'aloemkan
DENGAN HORMAT!!

Ankoe², dan sanak soedara di Tanah Darat' haraplah soepaja diperhatikan membatja barang apa jang terloekis di bawah ini:

Sekian lama soedah, jang saja telah beberapa kali menerima soerat² atawa menerima bitjara dari sanak soedara sekalian, soepaja akan ada di tanah Darat orang jang mendjoeal kareta *Angin* dengan harga ansoeran; itoepoen berkat makboel do'a sanak soedara, maka pada kapal jang baharoe datang ini dari Europa, kita soedah terima beberapa matjam kareta angin; jang mana sengadja kita pesan modelnja jang rantjak dan koeat.

Di Sawah Loento boleh tanja dan lihat tjontonja di kedai RANGKAJO SOETAN.

Soerat² pertanjaan wadjiblah disertakan 1 franco dari 10 cents boeat balasan, kalau tidak, soerat itoe ta' dibalas djangan ketjil hati.

ADRES:
Dt. St. B. N. GEDANG.
Redacteur „SOEARA RA'JAT"
Tandjoeng Ampaloe, Sawah Loento.

Käin saroeng Tenoenan
Alam Minangkabau.

Sekarang saja telah sedia roepa² kain saroeng, Tenoenan Minangkabau; Benangnja koeat en aloes benang pilihan, tenoenannja rapat dan raginja bagoes² en model² semoeanja, menjamaï kain saroeng Palembang en boléh djoega disoeroeh bikin asal mengirim tjontonja. Tenoenannja menoeroet peratoeran baroe jang dioesahakan oléh beberapa perempoean jang terpilih pandai² di Siloengkang. Dan sedia djoega segala roepa² saroeng njonja² en taffelopoor, alas medja; alas koersi, seperaij en lain² segala roepa² pakaian en perhiasan perkakas roemah 'ang paling disoekaï oléh toean² en Njonja² Europa.

Diharap toean² en angkoe² serta sanak sanak saudara akan memesan kain² boeatan bangsa kita sendiri, kain saroeng harga patoet moelai f 5 bertoeroet sampai f 17.50, 1 halai; kalau pesanan akan didjoeal lagi boléh berdamai lebih dehoeloe.

menoenggoe pesanan dengan Rembours.
telegram adres.
Mohamad Rasad.

SAWAH LOENTO,
266 Sumatra Westkust.

Almanak pendapatan baroe

المانق فندافاتن بارو

دكنتور چيتك اوراغ عالم مينڠكبو تمفت

سورات خبر اين دتريتكن بارو هايس دچيتك

المانق يڠ بوله دفاكي سراتوس امفت فوله سلافن

تاهون لمان كراڠن توان شيخ محمد علي سوڠي

فاكو. المانق اين فاتوت بنر دتاروه اوله كيت قوم

مسلمين دڠن موده ساج اكن ممفاهمكنن. جوك

كيت دافت مڠتهوي دالم ايت المانق فركار

فروسهائن تانه (برچوچؤ تانم) دتراڠكن دڠن جلس

ساتو فرساتو *

سفاي سكل قوم كيت سوك مناروه ايت

المانق دڠن سڠاج دتاروه موراه هركان. ساتو

المانق چوم دوا فوله سين. تمبه اوڠكوس فوس ساتو

سين. فيندقن كلو كيريم اواڠ دوا فوله ساتو سين

دافت تريم ساتو المانق سمفي دروم سنديري *

كيريمله فسانن

Band Dunlop.

Di Toko & Snelpers Drukkerij „ORANG ALAM MINANG KABAU" ada djoeal Band Dunlop ang no. 1 jang soedah dikenal orang seantero negeri dari kekoeatannja harga satoe pasang *loear dan dalam* f 20 (doea poeloeh roepiah) semoea orang tentoe lebih soeka pakai BAND DUNLOP ang kekoeatannja lebih dari lain² band.

Radjabatik Koloot.

M. Idris S. S.

DJOKDJAKARTA.

Boleh dapat roepa-roepa batik **Djokdjakarta** jang toelen tersoengging menoeroet model jang disoekai oleh berapa langganan di segala tempat harga patoet! Pantas!! Moerah!!!

IALAH SEPERTI DI BAWAH INI:

Pagi Sore	A	f 120	+	A	f 230	+	A f —
Pandjang	„	„ 190	„	„	„ 120	„	„ „ 180
Saroeng	„	„ 60	„	„	„ 125	„	„ „ 140
Sr. merah	„	„ 100	„	„	„ 115	„	„ „ 125
Salendang	„	„ 60	„	„	„ 70	„	„ „ 80
„ tjaoei	„	„ 110	„	„	„ 115	„	„ „ 125
Tjelana	„	„ 45	„	„	„ 60	„	„ „ 70
Dst. ikat	„	„ 45	„	„	„ 60	„	„ „ 70
Dst. hitam	„	„ 18	„	„	„ 20	„	„ „ 25
Pasang 3	„	„ 54	„	„	„ 50	„	„ „ 60
Kompong	„	„ 50	„	„	„ 65		

Pada sekalian toean-toean jang beloem langganan pada ini adres diminta dengan hormat soeka adjar kenal pada ini adres, soedah tentoe nanti banjak senang hati, selama menanggoeng soeatoe batik jang di pesan dari ini adres apabila masi ada jang beloem habis didjoeal boleh minta toekar batik jang baroe.

Asal batik jang dikirim koembali itoe tidak roesak.

Dari harga selamanja Contan atau rembours.

TELEGRAM ADRES:

IDRIS DJOCJA.

370

INGAT SIAPA JANG MAOE TAOE

Adres jang paling gampang dan

JANG MENJENANGKAN PADA SEMOEA ORANG

Jang berniaga kain DJOCJA tiada lain jaitoe

ADRES DIBAWAH INI:

Mochamad-Hadjid batikhandel

DJOCJAKARTA.

Selamanja boleh dapat segala roepa kain batik Djocjakarta pada adres diatas dengan harga melawan pada lain orang, dan ditanggoeng orang jang pesan kain pada kita moesti dapat oentoeng bagoes, karena kita orang dagang selamanja moesti timbang dengan betoel soepaja bisa berlangganan dengan teroes, dan prijscorant kita kirim pertjoema pada siapa jang minta asal sadja toelis nama dan tempat tinggal jang terang.

Memoedjikan dengan hormat
Saja menoenggoe pesenan,

Mochamad Hadjid.
Batik-Handel,
DJOCJAKARTA.

326

ANTJAH & BEDEEK

Siloengkang Sawah Loento (S. W. K.)

Selaloe ada sadia ikat **pinggang**, perboeatan sendiri. Terbikin dari bermatjam² roepa kainnja seperti berbagai, **warna laken, biloedroe, tareko. djoega koepiah**, berbagai warna, **biloedoeroe**, haloes en kasar, **moeher**, en **tareko**, dan lain²nja Pakaian orang besar en ketjil.

Perboeatan ditanggoeng baik, dan koeat serta netjis. Boelih djoega soeroeh bikin lain² moedel menceroet kahandak jang menjoeroeh bikin.

Oepahan direkan jang paling labih moerah.

Di harab ankoe² dan toean² serta sanak saudara sebeloem beli sama lain orang, lihat di kedai lebih dehoeloe.

Kami menanti kedatangan
dengan hormat
ANTJAH & BEDEEK.

95



TJOBALAH JANG PERTJAJA PESAN

Sesoekanja pada:

KOELJOEBIE B. S. R.

Batik Djokdja roepa² jang pantas di pakai semoea bangsa orang² jang mendapatkan oentoeng soedagar² harga pantas.

Kain pagi sore perkodi	à	f 115	sampai	à	f 135.		
„ pandjang	„	„ „ 30	„	„	„ „ 135.		
„ saroeng	„	„ „ 42	„	„	„ „ 120.		
„ „ toempal mer.	„	„ „ 85	„	„	„ „ 115.		
„ selendang	„	„ „ 55	„	„	„ „ 75.		
„ „ tjaoei	„	„ „ 95	„	„	„ „ 125.		
„ Tjelana	„	„ „ 55	„	„	„ „ 70.		
„ Destar ikat	„	„ „ 45	„	„	„ „ 60.		
„ „ itam	„	„ „ 18	„	„	„ „ 40.		
„ Pasang 3	„	„ „ 45	„	„	„ „ 55.		
„ kompong	„	„ „ 50	„	„	„ „ 65.		

Pertjobaan melainkan dikirim dengan Rembours, ongkos kirim saja kasi Vrij kaloe oewang lebih dehoeloe f 100.

Dengan hormat memoedjikan lakoe saja jang menoenggoe pesanan.

Koeljoebie
DJOKDJA.

347

„MOESTIKA OLIE"

HANDELS MERK

1863. 1863.

(MINJAK-MOESTIKA).

1863.

Ja-itoelah ada namanja soeatoe obat keloearan dari negeri Constantinopel, terbikin oleh seorang dochter dari achli obat jang telah kesoehoer pintar dan terpoedji, didalam djadjahan negeri „Turky" soeatoe negeri dalam doenia teritoeng jang paling besar sendiri.

Maka dari itoe obat tida perloe saja moesti keloearkan omongan bohong atawa tjeritakan djoestak dari kesaktiannja dan mandjoernja obat „Minjak Moestika" jang soedah menoeloeng beratoes² riboe dari djiwa manoesia dari sebab amat moestadjabnja itoe obat, dan lagi saja soedah dikirim djoega coppijnja soerat² kepoedjian atas kebaikannja itoe obat, bagimana saja bisa masoekan semoea dalam ini soerat, ketjoeali kaloe datang di saja poenja toko dengan segala senang hati, saja bisa hoendjoekan semoea kepada orang jang maoe liat.

Dan lagi saja tida bisa boeat tjeritakan pandjang lebar, atawa omongan jang manis dalam ini soerat, dari itoe saja harap dan minta toean² saksikan dan boektikan sendiri ini obat, baroe nanti merasa kagoem dan heran dari kesaktiannja moestadjabnja, mandjoernja, mandhinja, dan moedjarabnja obat „Minjak Moestika" maka itoe sampai dikasih nama „Moestika" sebab „Moestika" itoe ada soeatoe kaja wakilnja „Allah".

Dan djikaloe toean² pembatja akan mengatahoei atawa tanja apakah goenanja itoe obat dan boeat penjakit apa, O. ja toean² pembatja djikaloe maoe taoe kegoenaannja dan faedahnja itoe obat, „Minjak Moestika" ada amat besar dan bisa dipakai boeat 1000 roepa penjakit, pendeknja segala penjakit jang mendjilma dalam doenia boleh diobatkan, maka itoe „Minjak Moestika" sementara dengan sekedjab bisa ilangkan dan oesir segala penjakit, itoe dibawah ini:

Sakit Kepala poesing (Moemet), Moenta moenta, sakit Peroet moeles, Peroet gemboeng, tida bisa kentoet, sakit Kaki, Kaki gahong, Lempoh, Remathik, sakit Toelang koerang koeat, sakit Gigi, berlobang of bengkak, sakit kena Angin, of Masoek Angin, sakit Koreng, jang keras sama bengkak, Goedik, Koerap gatel, Goedik besi, sakit kena barang Tadjam, seperti kepotong gebeler kena pisau. of bendo, sakit Panau, Koekoel, dan bikin haloes koelit moeka, sakit Kadas goedis, toekak koekoe tjangoe, sakit Oepas oepasan atawa digigit binatang jang terbisa bisa, seperti digigit oelar mandhi, oelar welang gigit kalo djhengking gigit andjing gila, kena tawon, gigit njamoek, gigit kelabang, dan gigit oelar lala, sakit kena angin djahat, sakit Napas, sakit Sesak oeloe hati, sakit Napas, Mengi sakit Dada, sakit Batoek, Batoek kering, sakit Koeping bengkak, Koeping teleren, Koeping keloear nana baoen boesoek berboeni boedek, pendengaran tida terang. sakit Salah oerat, Kesleo, Djatoeh. sakit dalam toelang kakoe djemerlen melandjer, sakit Kaki dingin sakit Dingin (demam), sakit Panas. sakit Malaria, sakit kena boeloe oelar, sakit kena ajer panas, kena Tjiking, kena besi merah, sakit kena kompo, sakit kena api, sakit di poendak, paha pegel linoe kaki tangan merasa lemas, sakit Oerat oerat kakoe, sakit entjok melandjer, sakit Kepiradan, oerat terkelir terkilok di bantal, sakit oedon bernana, of keloear darah, dan kasijatnja ini obat bisa ilangkan baoen ketijak, (tjangklaän), sakit Bisoel, sakit loeka nambi gondong penat² koemanoer di djari biring² miangbio², kena oelat boeloe gali gato, sakit kaki tangan badan merasa tjapek sebab djalan djaoeh sebab naik koeda flet (sepeda) sakit leher, sakit beri² sakit Entjok, saki Merijang, sakit Pasoo, sakit Kaki gares, Tangan gares, sakit Pangsan, sakit Gegindjel melandjer, sakit loeka² di Samping kemaloean of loeka² di Kemaloean lantaran sakit perampoean kena miang bio² sakit meroejan angin meroerjan doeri, sakit badan rasanja tida karoean penak² sambok², sakit terkilir bengkak isang bagoek andjikg telingan bernana, bara di pangkal paha, pangkal katijak kaki tangan kepotjong kapiradan djariawat, sakit bisoel², sakit meloewang antero anggota badan sakit semoea, sakit sambok², sakit loso oerat moesah, sakit di pantat penjangat di pantah laba, sakit biringgadja, biring kojok, sakit koerak, tagoeran anak² oemoer setahoen kakinja lemes beloem bisa berdjalan, dan bergoena orang jang darahnja dingin, begitoepoen, orang jang koerang koeat badannja réngkók perloe sekali di obatkan ini „Minjak Moestika" sebab ini obat bikin menambahkan koedrat koeatkan oerat² ketjil mengoeatkan badan, apa lagi orang perampoean jang baroe berhandoeng (hamil), sehingga sampai beranak bersalin perloe sekali di gosokan ini obat soepaja tambah kekoeatan dan mengilangkan segala penjakit jang akan datang, dan orang jang baroe semboeh dari sakit moesti hari² digosokan sama ini obat soepaja lantas koeat, atawa lagi sekali pada orang² jang waktoe ada diperdjalanan atawa pepegian bawak ini obat „Minjak Moestika" seperti di waktoe berlajar naik kapal of di dalam Spor (Tram) di oetan di pegoenoengan, atawa orang maoe pergi di desa² orang maoe naik hadji pergi ke Mekah, perloe sekali sangoe bekal bawak ini obat sebab ini obat boleh dipakai segala orang laki perampoean toewa moeda dan anak² djikaloe orang² ada mempoenjai ini obat seperti sama djoega mempoenjai Docter atawa tabib jang pintar dan sekti, dan lain² penjakit jang tida bisa ditoeliskan semoea di sini, pendeknja segala penjakit di koelit di loear badan.

Dan lagi saja kasih taoe kepada toean² jang ini obat „Minjak Moestika" moelai keloear atawa moelai di djoeal hingga sampai sekarang soedah ada lebih dari 50 taoen, tetapi beloem sekali kali pernah di toeroenkan atawa didjoeal dalam tanah Djawa of Sumatra, sebab ini obat baroe didjoeal dalam negerinja sendiri sadja jaitoe di Turky ada amat keras sekali lakoenja hingga sampai tempo² kekoerangan.

Dan sewaktoe itoe habis dia angkat saja boeat mendjadi wakil besar boeat antero negeri djadjahan Hindia Nederland, lantas sadja dibikin lebih besar fabriaknja, maka itoe saja minta dan harap toean² djangan salah mengerti atawa mendoega keliroe jang ini obat „Minjak Moestika" boekannja seperti jang soedah didjoeal oleh lain² orang itoe, maka saja koewatir sekali boewat orang jang tida mengerti atawa bodo dja kira lantas di bikin satoe roepa sama, jang didjoeal lain orang seperti jang soedah terseboet di mana mana advertentie dan saja kasih ingat obat gosok Minjak Moestika jang toelen dalam botol ada tjap lak monogram dan dengan „TJAP (DOEA TANGAN)" jaitoe memang tjap merk dari fabrieknja sendiri dan lain orang soedah tida boleh (selainnja saja sendiri, sebab boeat negeri Djawa Sumatra dan negeri Belanda melah sendiri, jang mendjadi tempat goedang besarnja sebab soedah saja pak dengan perdjan jang amat berat.

Dan dari hal harganja ada seperti terseboet di bawah ini adanja.

1 botol besar isi penoeh 30 gram harga f 1,25. ½ botol isi penoeh 15 gram harga f 0,75, dan lagi 1 botol ketjil isi penoeh dari 5 gram harga f 0.30.

Djikaloe pembeli maoe didjoewal lagi moesti dapat rabat (potongan percent).

20% percent tetapi pembelian atawa pemgambilnja sedikitnja 12 fl. atawa 1 dozijn keatas
25% „ „ „ „ „ „ 36 „ „ 3 „ „
30% „ „ „ „ „ „ 72 „ „ 6 „ „

Semoeanja harga² diatas beloem termasoek ongkost kirim atawa belandja paket of bestel. Tetapi ketjoewali djikaloe toean toean pembeli soeka kirimkan wangnja dimoeka lebih doeloe dengan post-wissel of Aangeteekend baroe bisa dapat (vrij) ongkost pendek segala ongkos ongkos saja sendiri jang membajar, toean toean pembeli terima melainkan dengan franco.

Lain tida saja mintak toean-toean soeka lantas mengirim pesenan atawa pembelian jang besar.

GEBRUIKS AAWIJZING

Soerat keterangan hal memakainja dari obat „MOESTIKA OLIE"

(Minjak Moestika)

A. Saben tiap² hari memakainja moesti 4 of 5 kali atawa tid. boleh koerang dari 4 kali.

B. Djikaloe sakit loeka loeka koreng koreng goedik gatal l ka jang besar of berat loeka di sampeng kemaloean of kemaloean loeka, sakit bisoel koerab goe esi kadas koedis oepas oepasan digigit segala binatang sakit karena bernanah sebeloemnja diob itoe penjakit moesti lebih doeloe penjakitnja di tjoetji sama sabon obat atawa aer anget taro ikit goela dan garam (aer sedikit panas) hingga sampai bersih baroe di kasih ini obat boleh erkan of di gosokan apa dia poenja soeka tetapi saben tiap tiap mengobatkan moesti saben tiap di tjoetji djoega seperti diatas.

C. Djikaloe sakit gigi berlobang dimakan oeler ambil ka taroek ini obat dimasoekan dalam lobang gigi of di soempelkan dimana jang sakit kaloe denga bengkak moesti di gosok gosokan hingga merasa sedikit panas tiap tiap 2 djam sekali.

D. Djikaloe sakit koeping telinga bernana atawa teleren dan pendengaran tida terang masoekan ini obat gelikan, dengan boeloe ajam of kapas masoekan dalam telinga tetapi kaloe di bawah koeping dengan bengkak sadja moesti di gosokan.

E. Djikaloe lain lain penjakit segala penjakit apa sadja moesti pakainja di gosokan atawa d oeroet-oeroetkan hingga moesti sampai merasa panas.

BOLEH DAPAT BELI PADA,

Firma SIEN HWAT HIEN.

Krangan Temanggoeng.

372



Siapa-Ingat

Lekas² pesan

DJANGAN-SAMPEE-KE-ABISAN.

Dzaman-kemadjoeän

Ada barang bagoes² dan koeat harganja moerah sekali beli satoe kali lantas ketoemanan berpoeloeh kali silakanlah pesan pada ini ADRES, sedikit banjak di kirim dengan P. P. Rembours.

Adres Achmad Badrij
PASAR DJOHAR SEMARANG JAVA

ada horlogie djalan 8 hari dari perak dobel kas	f 9—
„ „ 8 „ „ „ enkel kas	„ 8—
„ „ 8 „ „ „ NEKEL kas	„ 6—
„ perak pinggir pakai soewasa besar	„ 5—
„ „ ketjil boeat njonja njonja	„ 4—
„ „ merk Paten londen	„ 5—
„ nekel atawa wadja ketjil dengan tempatnja dari koelit boeat pakai ditangan bolen djoega pakai bagi mana biasa komplet harga	„ 3.50
njang dari perak harga	„ 4.50
HORLOGIE nekel atawa wadja tipis merk Enegima	
Panten london djalan acord	**f 3.50**
„ nekel tipis merk Cima paten london (toolen) djalan acord semoea orang kenal	„ 5.50
1 „ dari nekel merk patent Nizem	„ 2.50
„ „ „ „ Volo Paten london	„ 3.50
„ „ „ atawa wadja ketjil f 2,50 dan	3—
„ „ „ tipis merk roepa²	f 2.50
„ „ „ besar 7 C. M. djalan koer pakai 6 batoe	„ 5.50
„ Roskop dari nekel	„ 2.—
„ Dari duble dobel kas	„ 4.50
besar merk VEROVIE DELE-SATTO	
Platnja pakei gambar boeroeng djalan acord	f 3.50
Rantei horlogie dari perak ketjil f 1.50 dan	f 2
„ „ „ duble f 1 f 1.50 „	f 2
„ „ „ nekel model roepa² f 0.50 sampai	f 1.50
„ atawa kipas pandjang dari duble f 1.50 sampai	f 2
„ kalong pendek serta matalion doble 14 karat tanggoeng 2 tahoen tida loentoer	f 1.50
„ kalong pendek dari duble	f 1.25
Rantee horlogie gantongan dari pita soetra bendera blanda pakei mainan oewang roepjah torkij tembaga....	f 1.—
Mainan rante boewat taro gambar dari duble atawa erak	f 1.—
„ rante boewat tali oekoan mas	„ 0.75
„ „ atawa mad an permata berlian palso model roepa	„ 1.50
Peniti kebaja dari duble g eng 3	„ 1.—
„ „ „ „ 1	„ 0.50
Anting² atawa petlik dari le permata berlian palsoe boewat anak-anak	f 1.—
Kantjing dinar palsoe neke epoh mas	„ 0.25
„ tolen „ „ o,	„ 0.14
„ djas dari nekel betol ngg la bisa	

loentoer model ampir sama kantjing model boendar model kepeng harga sama besar 3 bidji f 1 tanggoeng 6 bidji f 0.75 ketjil 6 bidji f 0.50 dan ada djoega veer gramoefon lebar roepa² siapa perloe pakai kasi oekoeran harga f 3 dan djoewal segala roepa perkakas horlogie seperti: katja, djaroem, veer dan lain²nja jang perloe di pakai toekang horlogie, bisa djoeal per dozijn dan per gros, kaloe perloe pakai minta keterangan dehoeloe dan masin banjak lain lain barang soesah diseboetkan satoe per satoe lekas pesan djangan sampai ke habisan tentoe menjenangkan hati kami.

Njang menanti pesenan
ACHMAD BADRIJ
Pasar Djohor SEMARANG.

N. B. pesenan njang soedah dikirim tida soeka boleh toekar lain barang² tjap² horlogie dipilih sampei baik hareb kirim oewang lebih doeloe f 10 keatas ongkost vrij kirim soepaja di inget semoewa harga njang terseboet di atas lain onkos kirim P. P. Rembours.

Pemberian tahoe, harap diperhatikan.

Siapa² jang pesan barang² jang terseboet diatas pada saja, kirim dengan lekas, begitoe djoega jang pesan, saja harap sedatangnja saja poenja kiriman P. P. Rembours soepaja lekas² ditoeboes (terima) djangan sampai itoe barang kembali pada saja sebab mendjadikan saja poenja keroegian dan sebeloemnja saja bilang lebih dehoeloe, djikalau saja poenja kiriman tida diterima terpaksa saja moesti tiap² 6 boelan sekali moesti menjiarkan namanja masing² tida menerima dia poenja pesanan sendiri, saja siarkan didalam s. ch. ini d. l. l, sebab soedah banjak pesanan² tidak di terimanja.

Soerat² pesanan harab di seboetkan menoeroet ADVERTENTIE ini soerat chabar **„Oetoesan Melajoe"** adres² njang terang.

PRIJS CORAN TIDA SEDIA.

231

Oh
oh, oh
ha, ha ha,
apa, oh, ha ha,

Ja heran saja dari saja poenja bikinan sendiri kain batik Teloeng Agoeng, roepanja bagoes dan pantas di pakai oleh orang moeda en koeat hari ganja moerah. Berapa harga moerah ia seperti lain seorang moelai á f 18. percodi sampai á f 55.

„ pandjang	„	„ „	35.	„	„	„ „	70.
„ selendang	„	„ „	20.	„	„	„ „	45.
„ kepala	„	„ „	20.	„	„	„ „	50.

Ichwan² en sobat² siapa soeka bertamba oentoeng tjobak pesan pada B. M. CHALIL; Batik handel Toeloeng Agoeng, tentoe menjenangkan silahkan lebih doeloe saja poenja batik dari saja poenja bikinan sendiri. Pertjobakan melainkan di kirim dengan rembours, djikalau soeka kirim oeang ebih dehoeloe f 50 ke atas onkos kirim saja vrij.

Telegramadres: CHALIL
Toeloeng Agoeng
banjak tabik dan hormat,

M. B. CHALIL.

51